

انتقال یک زندانی محکوم نشده به بیمارستان (با یا بدون ممنوعیت)

(بند 48 لایحه سلامت روانی 1983)

1. نام بیمار	
2. نام شخص مسئول مراقبت از شما (پزشک مسئول شما)	
3. نام بیمارستان و بخش	
4. تاریخ حکم انتقال شما	
5. حکم ممنوعیت اجرا شده است؟	بله/نه

چرا در بیمارستان هستیم؟

شما به این بیمارستان منتقل شده اید زیرا دو پزشک به دبیرکل قوه قضائیه توصیه کرده اند شما مبتلا به اختلال روانی هستید و برای درمان پزشکی لازم است در بیمارستان بستری شوید.

دبیرکل قوه قضائیه "حکم انتقال" را طبق بند 48 لایحه سلامت روانی 1983 صادر نموده است که اجازه می دهد یک زندانی محکوم نشده به بیمارستان انتقال یابد.

همچنین ممکن است دبیرکل قوه قضائیه طبق بخش 49 لایحه سلامت روانی یک حکم ممنوعیت نیز برای شما صادر کند.

حکم ممنوعیت چیست؟

حکم ممنوعیت بدین معناست که نمی توانید از بیمارستان مرخص شوید مگر اینکه دبیر کل قوه قضائیه یا یک دادگاه خصوصی حکم کند که می توانید بیمارستان را ترک کنید، در این صورت مرخصی شما ممکن است موضوع شرایط معینی باشد که در اولین زمان ممکن برای شما توضیح داده خواهد شد. در مدتی که در بیمارستان هستید، قبل از آنکه به مرخصی موقت بروید یا به بیمارستان دیگری فرستاده شوید، شخص مسئول درمان تان (پزشک مسئول شما) باید موافقت دبیرکل را اخذ نماید. ایشان همچنین باید شما را معاینه کند و دستکم سالی یکبار گزارشی درباره شما برای دبیرکل ارسال نماید.

چه مدت در اینجا خواهم ماند؟

شما تا زمانی در این بیمارستان نگه داشته خواهید شد که حکم انتقال تان به پایان برسد.

در صورتی که پس از بازداشت مجدد توسط یک دادگاه دادرسی به اینجا منتقل شده اید:

تا زمانی که دوره بازداشت مجدد شما خاتمه یابد در این بیمارستان نگاه داشته خواهید شد، مگر اینکه برای محاکمه به دادگاه سلطنتی فرستاده شوید یا مجدداً توسط دادگاه دادرسی بازداشت شوید (در این صورت در بیمارستان خواهید ماند). دادگاه دادرسی می تواند حکم انتقال را خاتمه دهد اگر پزشک مسئول تان بگوید دیگر نیازی به درمان پزشکی برای اختلال روانی در بیمارستان ندارید. سپس به زندان برگردانده خواهید شد، مگر اینکه دادگاه تصمیم بگیرد شما را به قید ضمانت آزاد کند.

در صورتی که به عنوان یک زندانی اجتماعی یا تحت قوانین مهاجرتی به اینجا منتقل شده اید:

تا زمانی که از زندان آزاد یا از بازداشتگاه مرخص شوید در بیمارستان خواهید بود، مگر اینکه پزشک مسئول تان بگوید دیگر نیازی به درمان ندارید. اگر حکم ممنوعیت دارید و پزشک مسئول تان بگوید دیگر نیازی به درمان ندارید، به زندان یا بازداشتگاه برگردانده خواهید شد.

در دیگر موارد:

تا زمانی در بیمارستان خواهید ماند که پزشک مسئول شما بگوید دیگر نیازی به درمان ندارید یا تا وقتی که پرونده شما توسط دادگاه مورد تصمیم گیری قرار گیرد. اگر پزشک مسئول تان بگوید دیگر نیازی به درمان ندارید به زندان برگردانده خواهید شد، مگر اینکه دادگاه تصمیم بگیرد شما را با قید ضمانت آزاد کند.

آیا می توانم پس از پایان حکم ممنوعیت در بیمارستان نگاه داشته شوم؟

این امکان وجود دارد که تحت بند دیگری از لایحه سلامت روانی در بیمارستان نگاه داشته شوید اگر پس از خاتمه حکم انتقال نیز به درمان نیاز داشته باشید. در این صورت، جزوه دیگری به شما داده خواهد شد که این مطلب را توضیح می دهد.

اگر مجبور باشم به دادگاه برگردم چه خواهد شد؟

در صورتی که مجدداً بازداشت شده اید و هنوز دادرسی نشده اید، ممکن است به دادگاه برگردید. دادگاه پرونده شما را بررسی خواهد کرد و ممکن است یک حکم بیمارستان طبق بند 37 لایحه سلامت روانی صادر کند که می گوید باید در بیمارستان بمانید، یا ممکن است یک حکم جایگزین به شما بدهد. اگر دو پزشک بگویند شما دارای اختلال روانی هستید و لازم است تحت لایحه سلامت روانی مورد درمان قرار گیرید، دادگاه فقط می تواند حکم بیمارستان صادر کند.

آیا می توانم درخواست استیناف کنم؟

شما نمی توانید علیه تصمیم دبیرکل قوه قضائیه مبنی بر انتقال شما به یک بیمارستان، یا علیه بازداشت مجدد توسط یک دادگاه دادرسی، درخواست استیناف دهید.

اما اشخاصی هستند که می توانید از آنان درخواست کنید اجازه دهند بیمارستان را ترک نمایید.

اگر حکم ممنوعیت نداشته باشید، می توانید از مدیران بیمارستان درخواست کنید به شما اجازه دهند بیمارستان را ترک نمایید. شما می توانید این کار را در هر زمانی انجام دهید. مدیران بیمارستان کمیته‌ی است که از افرادی درون بیمارستان تشکیل می شود که تصمیم می گیرند آیا بیمار باید در بیمارستان نگه داشته شود یا مرخص گردد. ممکن است مدیران بیمارستان بخواهند قبل از تصمیم گیری درباره مرخص کردن تان با شما صحبت کنند. در صورتی که قصد دارید مرخص شوید، می توانید به نشانی زیر برای آنان نامه بنویسید:

یا می توانید از یکی از اعضای کادر بیمارستان بخواهید به شما کمک کند با مدیران بیمارستان تماس بگیرید.

چه حکم ممنوعیت داشته یا نداشته باشید، می توانید از یک محکمه درخواست کنید حکم کند که نباید در بیمارستان نگه داشته شوید.

محکمه چیست و چه می کند؟

محکمه یک هیئت مستقل است که می تواند تصمیم بگیرد آیا باید به شما اجازه داد بیمارستان را ترک کنید یا خیر. این دادگاه جلسه‌ی با حضور شما و کارکنان بیمارستان که شما را می شناسند برگزار خواهد کرد. این جلسه "دادرسی" نامیده می شود. اگر بخواهید می توانید از شخص دیگری درخواست کنید برای کمک به شما در جلسه دادرسی حاضر شود. اعضای محکمه پیش از دادرسی، گزارشات بیمارستان درباره شما و درمان تان را خواهند خواند. همچنین، یکی از اعضای محکمه برای گفتگو با شما خواهد آمد.

چه وقت می توانم برای برگزاری محکمه اقدام کنم؟

شما می توانید یکبار در هر زمان در طی شش ماه اول پس از دریافت حکم انتقال خود، برای برگزاری محکمه اقدام نمایید.

سپس می توانید در طی شش ماه بعد یکبار، و در هر سال که در بیمارستان نگه داشته می شوید یکبار اقدام نمایید.

اگر حکم ممنوعیت ندارید، نزدیک ترین خویشاوندتان می تواند یک بار در طی شش ماه دوم پس از حکم انتقال و یکبار در هر سال برای محکمه اقدام کند. این جزوه درباره اینکه نزدیک ترین خویشاوندتان کیست، بیشتر توضیح می دهد.

در صورتی که بخواهید برای محکمه اقدام کنید، می توانید درخواست خود را برای نشانی زیر ارسال نمایید:

The Tribunals Service

8793 صندوق پستی

5th Floor

Leicester

LE1 8BN

تلفن. 0300 123 2201

می توانید از یک مشاور حقوقی درخواست کنید از طرف شما به دادگاه خصوصی نامه بنویسد و در جلسه دادرسی نیز به شما کمک کند. بیمارستان مسئول شما و "قانون جامعه" فهرستی از مشاوران حقوقی متخصص در این زمینه را به شما معرفی

خواهند کرد. نیازی به پرداخت دستمزد به مشاور حقوقی برای کمک در این زمینه نیست. این مورد، رایگان و تحت "طرح کمک حقوقی" می باشد.

در صورتی که محکمه بگوید من نباید در بیمارستان نگه داشته شوم، چه اتفاقی روی می دهد؟

اگر محکمه بگوید شما نباید در بیمارستان نگه داشته شوید، ممکن است به این معنا باشد که باید به زندان یا به یک بازداشتگاه برگردید، مگر اینکه محکمه توصیه کند در بیمارستان بمانید.

چه درمانی دریافت خواهم کرد؟

پزشک مسئول تان و دیگر اعضاء بیمارستان درباره هر درمانی که فکر می کنند برای شما لازم است با شما صحبت خواهند کرد. در اکثر موارد، باید توصیه آنان را بپذیرید.

پس از سه ماه، قوانین خاصی برای هر معالجه یا دارویی وجود دارد که برای اختلال روانی به شما داده می شود. در صورتی که درمان یا دارو را قبول نداشته باشید، یا مریض تر از آن باشید که بتوانید بگویید آنها را نمی خواهید، یک پزشک که از این بیمارستان نیست، شما را خواهد دید. این پزشک مستقل با شما و کارکنان بیمارستان که شما را می شناسند صحبت خواهد کرد. پزشک مستقل تصمیم خواهد گرفت چه نوع درمان یا دارویی باید به شما داده شود. اینها تنها درمان و دارویی خواهند بود که بدون موافقت تان به شما داده خواهند شد، مگر اینکه مورد اورژانسی پیش بیاید.

این پزشک مستقل SOAD (پزشک منتخب دارای عقیده دوم) نامیده می شود و توسط یک کمیسیون مستقل انتخاب می شود که بر چگونگی کاربرد لایحه سلامت روانی نظارت می کند.

قوانین متفاوتی برای بعضی از درمانهای خاص، مانند درمان با شوک الکتریکی (ECT) وجود دارد. اگر کارکنان متخصص بیمارستان فکر می کنند شما به چنین درمانهای خاصی نیاز دارید، قوانین برای شما توضیح داده خواهند شد و جزوه دیگری به شما داده می شود.

اطلاع دادن به نزدیک ترین خویشاوندتان

در صورتی که حکم ممنوعیت نداشته باشید، نسخه یی از این جزوه به شخصی داده می شود که لایحه سلامت روانی او را نزدیک ترین خویشاوند شما بداند.

در لایحه سلامت روانی، فهرستی از اشخاصی به چشم می خورد که خویشاوند شما شناخته می شوند. معمولاً، شخصی که در بالاترین ردیف این فهرست قرار می گیرد، نزدیک ترین خویشاوند شما است. کارکنان بیمارستان می توانند جزوه یی به شما بدهند که این موضوع و حقوقی را که نزدیک ترین خویشاوند شما در ارتباط با مراقبت و درمان شما بعهده دارد، بخوبی توضیح می دهد.

در مورد پرونده شما، به ما گفته شده است که نزدیک ترین خویشاوند شما شخص زیر است:

اگر نمی‌خواهید این شخص، نسخه‌ی از این جزوه را دریافت نماید، لطفاً به پرستار خود یا یکی دیگر از اعضاء کادر بیمارستان، اطلاع دهید.

تغییر نزدیک‌ترین خویشاوند

اگر فکر می‌کنید این شخص برای نزدیک‌ترین خویشاوند شما بودن مناسب نیست، می‌توانید برای برگزاری دادگاه استانی اقدام نمایید تا شخص دیگری را به عنوان نزدیک‌ترین خویشاوند شما تعیین نماید. کارکنان بیمارستان می‌توانند جزوه‌ی که این مطلب را بخوبی توضیح داده است به شما ارائه نمایند.

نامه‌های شما

کلیه نامه‌هایی که در هنگام بستری شدن در بیمارستان برای شما ارسال می‌شوند به شما تحویل داده خواهند شد. شما می‌توانید به هر کسی بجز کسانی که گفته‌اند نمی‌خواهند از شما نامه‌ی دریافت کنند، نامه بنویسید. کادر بیمارستان می‌تواند نامه‌های ارسالی برای اشخاص مذکور را متوقف نماید.

شماره‌کُد ارجاع

یک کُد ارجاع وجود دارد که توصیه‌هایی درباره‌ی لایحه سلامت روانی و رفتار با بیماران دارای اختلال ذهنی، به کادر بیمارستان می‌دهد. ایشان باید هنگام تصمیم‌گیری درباره‌ی مراقبت از شما، توصیه‌های این کُد را در نظر بگیرند. در صورت تمایل می‌توانید درخواست کنید نسخه‌ی از این کُد را ببینید.

چگونه می‌توانم شکایت کنم؟

اگر قصد دارید درباره‌ی هر چیز مربوط به مراقبت و درمان شما در بیمارستان شکایت کنید، لطفاً با یکی از اعضاء کادر بیمارستان صحبت کنید. ممکن است آنان بتوانند مشکل را حل کنند. همچنین می‌توانند اطلاعاتی درباره‌ی مراحل و طرزعمل شکایت از بیمارستان مسئول به شما بدهند که با استفاده از آن می‌توانید شکایت خود را از طریق آنچه تحلیل محلی نامیده می‌شود، طبقه‌بندی نمایید. همچنین می‌توانند اشخاص دیگری را به شما معرفی کنند که در تهیه شکایتنامه به شما کمک نمایند.

در صورتی که احساس نمی‌کنید مراحل و طرزعمل شکایات بیمارستان کمکی به شما بکند، می‌توانید به یک کمیسیون مستقل نیز شکایت کنید. این کمیسیون بر چگونگی استفاده از لایحه سلامت روانی نظارت می‌کند، تا مطمئن گردد این لایحه بدرستی به کار می‌رود و اینکه بیماران در طول مدت بستری شدن در بیمارستان، بطور مناسبی تحت مراقبت قرار می‌گیرند. کارکنان بیمارستان می‌توانند جزوه‌ی به شما بدهند که توضیح می‌دهد چگونه با این کمیسیون تماس بگیرید.

کمک و اطلاعات بیشتر

اگر در مورد مراقبت و درمان شما مسئله‌ی مبهم باقی مانده است، یکی از کارکنان به شما کمک خواهد نمود. در صورتی که هر مطلب یا نکته‌ی در این جزوه برای شما قابل درک نیست یا پرسشهای دیگری دارید که در این جزوه به آنها پاسخ داده نشده است، لطفاً از یکی از اعضاء کادر بیمارستان درخواست کنید برای شما توضیح دهد. اگر نسخه‌ی دیگری از این جزوه برای شخص دیگری نیاز دارید، لطفاً درخواست نمایید یک نسخه‌ی دیگر به شما داده شود.